

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/C.5/33/89  
11 December 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 100 и 47 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1978-1979 ГОДОВ

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Административные и финансовые последствия решения, принятого Первым комитетом на своем 58-м заседании 30 ноября 1978 года в связи с докладом Генерального секретаря, содержащимся в документе A/33/389

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 51 повестки дня (Всеобщее и полное разоружение) Первому комитету был представлен проект резолюции, озаглавленный "Выпуск периодического издания по разоружению" (A/C.1/32/L.13) 1/. Делегация Саудовской Аравии представила к этому проекту резолюции поправки (A/C.1/32/L.15) 2/, в соответствии с которыми Ассамблея должна будет рекомендовать:

"рассмотреть вопрос о выпуске фильма Организации Объединенных Наций, в котором правдиво отражались бы крупные разрушения, вызванные последней мировой войной и последующими войнами, а также показывались бы трагедии людей и невыносимые страдания, которые принесли эти войны, с тем чтобы такой фильм Организации Объединенных Наций мог быть показан в школах, университетах и по телевидению во всем мире, в надежде пробудить в людях чувство подлинного отвращения к войнам".

1/ Принят в качестве резолюции 32/87 E Генеральной Ассамблеи.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, приложения, пункты 33, 34, 38-49 и 51-53 повестки дня, документ A/32/380, пункт 8.

Как указывается в докладе Первого комитета, эти поправки не были поставлены на голосование "при том понимании, что Управление общественной информации проведет подготовительную исследовательскую работу и на следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представит доклад о возможности создания такого фильма" 3/.

2. В соответствии с этим пониманием Генеральный секретарь поручил Управлению общественной информации рассмотреть возможность создания фильма Организации Объединенных Наций, предложенного Саудовской Аравией в поправках к резолюции A/C.1/32/L.13. Результаты изучения и доклад Генерального секретаря тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи содержатся в документе A/33/389, в пунктах 3 и 4 которого говорится:

"3. Управление общественной информации провело изучение анти-военных фильмов с момента зарождения кинематографии по настоящий день. Оно пришло к заключению, что эта тема, а именно ужасы, порождаемые вооруженными конфликтами, с первых же дней привлекла внимание создателей фильмов. С распространением после второй мировой войны телевидения новое средство информации стало основным средством распространения подобных анти-военных фильмов. Это обширное собрание кинематографических материалов, показывающих страдания и разрушения, причиной которых явились конфликты XX века, хранится в государственных и частных архивах всего мира.

4. Управление общественной информации могло бы создать фильм об ужасах войны, как это предлагается в поправках Саудовской Аравии. Это явилось бы важным мероприятием, рассчитанным на широкую аудиторию всего мира, в первую очередь, на молодежь. Для работы над фильмом следует пригласить кинорежиссера, имеющего высокую репутацию".

3. На 53-м заседании Первого комитета 28 ноября 1978 года заместитель Генерального секретаря, Управление общественной информации, сделал заявление, в котором указал, что, хотя в настоящее время нет возможности точно указать размер расходов, Управление общественной информации считает, что они составят приблизительно 200 000 долл. США и что, если Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее создать такой фильм, Генеральному секретарю следует изыскать необходимые дополнительные ассигнования в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

4. Первый комитет на своем 58-м заседании 30 ноября 1978 года принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее продолжить работу над созданием фильма Организации Объединенных Наций о войнах и их последствиях.

5. Финансовые последствия создания такого фильма оцениваются следующим образом:

	<u>Долл. США</u>
а) Общая чистая стоимость производства 60-минутного документального фильма об ужасах войны, который будет создан режиссером, нанятым по договору. Работа над фильмом включает компиляцию приблизительно 2/3 необходимого материала на основе материалов, имеющих в частных и государственных архивах, и предполагает путевые расходы и выплаты авторского гонорара; приблизительно 1/3 материала будет отснята заново.....	150 000
б) Помимо основного варианта на английском языке, планируется создать еще пять вариантов фильма (на арабском, китайском, французском, русском и испанском языках). Стоимость каждого варианта, включающего письменный перевод/дублирование, озвучивание, монтаж, окончательное озвучивание, оптическая печать титров, печатание промежуточного негатива и контрольной копии, оценивается в 5 000 долл. США каждый.....	25 000
в) Стоимость проката основывается на предполагаемой стоимости 200 прокатных копий, каждая из которых стоит 140 долл. США.....	28 000
	<u>203 000</u>

6. Таким образом, если проект решения Первого комитета будет принят Генеральной Ассамблеей, потребуются дополнительные ассигнования в размере 203 000 долл. США по статье 21А бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов.

-----